



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 28. mai 2018
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2018/0160 (COD)

9406/18
ADD 1

CODIF 13
CODEC 870
COMER 47
COHOM 67
WTO 141
UD 110

ETTEPANEK

| | |
|--------------------------|--|
| Saatja: | Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor |
| Kättesaamise kuupäev: | 24. mai 2018 |
| Saaja: | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär |
| Komisjoni dok nr: | COM(2018) 316 final |
| Teema: | LISAD järgmise dokumendi juurde: Ettepanek: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS mis käsitleb kauplemist teatavate kaupadega, mida on võimalik kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks (kodifitseeritud tekst) |

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2018) 316 final.

Lisatud: COM(2018) 316 final



Brüssel, 24.5.2018
COM(2018) 316 final

ANNEXES 1 to 11

LISAD

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS

mis käsitleb kauplemist teatavate kaupadega, mida on võimalik kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks (kodifitseeritud tekst)

ILISA

Artiklites 20 ja 23 osutatud pädevate asutuste loetelu ning Euroopa Komisjoni kontaktaadress

A. Liikmesriikide asutused

BELGIA

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie
Dienst Vergunningen
Vooruitgangstraat 50

1210 Brussel

BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie
Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale
Service licences

Rue de Progrès 50

1210 Bruxelles

BELGIQUE

Telefon: +32 22776713, +32 22775459

Faks: +32 22775063

E-post: frieda.coosemans@economie.fgov.be

johan.debontridder@economie.fgov.be

BULGAARIA

Министерство на икономиката

ул., „Славянска” № 8

1052 София/Sofia

БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy

8, Slavyanska Str.

1052 Sofia

BULGARIA

Telefon: +359 29407771

Faks: +359 29880727

E-post: exportcontrol@mi.government.bg

TŠEHHI VABARIK

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

ČESKÁ REPUBLIKA

Telefon: +420 224907638

Faks: +420 224214558

E-post: dual@mpo.cz

TAANI

III lisa, nr 2 ja 3

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

1216 København K

DANMARK

Telefon: +45 72268400

Faks: +45 33933510

E-post: jm@jm.dk

II lisa ja III lisa, nr 1

Erhvervs- og Vækstministeriet

Erhvervsstyrelsen

Eksportkontrol

Langelinie Allé 17

2100 København Ø

DANMARK

Telefon: +45 35291000

Faks: +45 35291001

E-post: eksportkontrol@erst.dk

SAKSAMAA

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Straße 29–35

65760 Eschborn

DEUTSCHLAND

Telefon: +49 61969082217

Faks: +49 61969081800

E-post: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

EESTI

Strateegilise kauba komisjon

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

EESTI/ESTONIA

Telefon: +372 6377192

Faks: +372 6377199

E-post: stratkom@vm.ee

IIRIMAA

Licensing Unit

Department of Jobs, Enterprise and Innovation

23 Kildare Street

Dublin 2

ÉIRE

Telefon: +353 16312121

Faks: +353 16312562

E-post: exportcontrol@djei.ie

KREEKA

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων

Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής

Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας

Ερμού και Κορνάρου 1,

105 63 Αθήνα/Athens

ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks

General Directorate for International Economic Policy

Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments

Ermou and Kornarou 1,

105 63 Athens

GREECE

Telefon: +30 2103286021-22, +30 2103286051-47

Faks: +30 2103286094

E-post: e3a@mnec.gr, e3c@mnec.gr

HISPAANIA

Subdirección General de Comercio Internacional de Material de Defensa y Doble Uso

Secretaría de Estado de Comercio

Ministerio de Economía y Competitividad

Paseo de la Castellana 162, planta 7

E-28046 Madrid

ESPAÑA

Telefon: +34 913492587

Faks: +34 913492470

E-post: sgdefensa.ssc@comercio.mineco.es

PRANTSUSMAA

Ministère des finances et des comptes publics

Direction générale des douanes et droits indirects

Bureau E2

11 Rue des Deux Communes

F-93558 Montreuil Cedex

FRANCE

Telefon: +33 157534398

Faks: + 33 157534832

E-post: dg-e2@douane.finances.gouv.fr

HORVAATIA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Samostalni sektor za trgovinsku politiku i gospodarsku multilateralu

Trg Nikole Šubića Zrinskog 7–8

10 000 Zagreb

REPUBLIKA HRVATSKA

Telefon: +385 16444625/626

Faks: + 385 16444601

ITAALIA

Ministero dello Sviluppo Economico

Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale

Divisione IV

Viale Boston, 25

00144 Roma

ITALIA

Telefon: +39 0659932439

Faks: +39 0659647506

E-post: polcom4@mise.gov.it

KŪPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών

Ανδρέα Αραούζου 6

1421 Λευκωσία

ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism

Trade Service

Import/Export Licensing Unit

6 Andreas Araouzos Street

1421 Nicosia

CYPRUS

Telefon: +357 22867100, +357 22867197

Faks: +357 22375443

E-post: pevgeniou@mcit.gov.cy

LĀTI

Ārlietu ministrija

K. Valdemāra iela 3

LV-1395 Rīga

LATVIJA

Telefon: +371 67016426

Faks: +371 67828121

E-post: mfa.cha@mfa.gov.lv

LEEDU

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos

Viešosios policijos valdybos Licencijavimo skyrius

Saltoniškių g. 19

LT-08105 Vilnius

LIETUVA/LITHUANIA

Telefon: +370 82719767

Faks: +370 52719976

E-post: leidimai.pd@policija.lt

LUKSEMBURG

Ministère de l'Economie

Office des Licences

19-21, boulevard Royal

2449 Luxembourg

BP 113/2011 Luxembourg

LUXEMBOURG

Telefon: +352 226162

Faks: +352 466138

E-post: office.licences@eco.etat.lu

UNGARI

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal

Németvölgyi út 37–39

1124 Budapest

MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Telefon: +36 14585599

Faks: +36 14585885

E-post: armstrade@mkeh.gov.hu

MALTA

Dipartiment tal-Kummerċ

Servizzi ta' Kummerċ

Lascaris

Valletta VLT2000

MALTA

Commerce Department

Trade Services

Lascaris

Valletta VLT2000

MALTA

Telefon: +356 21242270

Faks: +356 25690286

MADALMAAD

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek
Bezuidenhoutseweg 67
Postbus 20061
2500 EB Den Haag
NEDERLAND
Telefon: +31 703485954, +31 703484652

AUSTRIA

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft
Abteilung „Außenwirtschaftskontrolle“ C2/9
Stubenring 1
1011 Wien
ÖSTERREICH
Telefon: +43 1711008341
Faks: +43 1711008366
E-post: post.c29@bmwfw.gv.at

POOLA

Ministerstwo Gospodarki
Departament Handlu i Usług
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
POLSKA/POLAND
Telefon: +48 226935553
Faks: +48 226934021
E-post: SekretariatDHU@mg.gov.pl

PORTUGAL

Ministério das Finanças
AT – Autoridade Tributária e Aduaneira
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua da Alfândega, n. 5, r/c
1149-006 Lisboa
PORTUGAL
Telefon: +351 218813843

Faks: +351 218813986

E-post: dsl@at.gov.pt

RUMEENIA

Ministerul Economiei, Comerțului și Turismului

Departamentul pentru Comerț Exterior și Relații Internaționale

Direcția Politici Comerciale

Calea Victoriei nr. 152

București, sector 1

Cod poștal 010096

ROMÂNIA

Telefon: +40 214010552, +40 214010504, +40 214010507

Faks: +40 214010568, +40 213150454

E-post: adrian.berezintu@dce.gov.ro

SLOVEENIA

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo

Direktorat za turizem in internacionalizacijo

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

REPUBLIKA SLOVENIJA

Telefon: +386 14003521

Faks: +386 14003611

SLOVAKKIA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Odbor výkonu obchodných opatrení

Mierová 19

827 15 Bratislava

SLOVENSKO

Telefon: +421 248542163

Faks: +421 243423915

E-post: lucia.filipkova@economy.gov.sk

SOOME

Sisäministeriö

Poliisiosasto

PL 26

FI-00023 Valtioneuvosto

FINLAND

Inrikesministeriet

Polisavdelningen

PB 26

FI-00023 Statsrådet

SUOMI/FINLAND

Telefon: +358 295480171

Faks: +358 916044635

E-post: kirjaamo@intermin.fi

ROOTSI

Kommerskollegium

PO Box 6803

SE-113 86 Stockholm

SVERIGE

Telefon: +46 86904800

Faks: +46 8306759

E-post: registrar@kommers.se

ÜHENDKUNINGRIIK

II lisas loetletud kaupade import:

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Import Licensing Branch (ILB)

E-post: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

II või III lisas loetletud kaupade eksport ja II lisas loetletud kaupadega seoses tehnilise abi osutamise, nagu sellele on osutatud artikli 3 lõikes 1 ja artikli 4 lõikes 1:

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Export Control Organisation

1 Victoria Street

London

SW1H 0ET

UNITED KINGDOM

Telefon: +44 2072154594

Faks: +44 2072152635

E-post: eco.help@bis.gsi.gov.uk

B. *Euroopa Komisjoni kontaktaadress*

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

Office EEAS 7/99

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu

↓ 775/2014 artikkel 1.1 ja I lisa
(kohandatud)
→₁ 2016/2134 artikkel 1.22
punkt a

II LISA

Artiklites 3 ja 4 nimetatud kaupade nimekiri

Sissejuhatav märkus

Käesolevas lisas esitatud CN-koodid viitavad nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87¹ I lisa teises osas esitatud koodidele.

Kui CN-koodi ees on tähis „ex”, moodustavad käesolevas määruses nimetatud kaubad ainult osa CN-koodiga hõlmatud kaupadest ning need kaubad määratakse kindlaks käesolevas lisas esitatud kirjelduse ja CN-koodi põhjal.

Märkused

1. 1. jaotise punktides 1.3 ja 1.4 inimeste hukkamiseks välja töötatud seadmete hulka ei kuulu meditsiinitehnilised kaubad.
2. Käesolevas lisas käsitletud kontrolli eesmärki ei tohiks kahjustada selliste kontrolli alla mittekuuluvate kaupade (kaasa arvatud tehased) ekspordiga, mis sisaldavad üht või mitut kontrolli alla kuuluvat komponenti, kusjuures kontrolli alla kuuluvad komponendid on kaupade põhiliseks koostisosaks ja seda (neid) on võimalik kergesti eraldada või kasutada muudel eesmärkidel.

NB! Otsustades, kas kontrolli alla kuuluvat komponenti või kontrolli alla kuuluvaid komponente võib pidada põhiliseks koostisosaks, on vaja kaaluda koguse, väärtuse ja tehnoloogilise oskusteabega seotud tegureid ning muid eriasjaolusid, mis võiksid määrata kontrolli alla kuuluva komponendi kontrolli alla kuuluvad või komponendid hangitavate kaupade põhiliseks koostisosaks.

| CN-kood | Kauba kirjeldus |
|--|---|
| | 1. <i>Järgmised inimeste hukkamiseks välja töötatud seadmed</i> |
| → ₁ ex44219097 ex82089000 ← | → ₁ 1.1. Võllad, giljotiinid ja giljotiini terad ← |
| ex85437090 ex94017900 ex94018000 ex94021000 | 1.2. Elektritoolid inimeste hukkamiseks |

¹ Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrus (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1).

| | |
|--|--|
| ex94060038 ex94060080 | 1.3. Õhukindlad, nt terasest või klaasist kambrid inimeste hukkamiseks surmava gaasi või muu aine abil |
| ex84138100 ex90189050 ex90189060 ex90189084 | 1.4. Automaatsed surmava keemilise aine manustamise süsteemid inimeste hukkamiseks |
| | 2. <i>Järgmised seadmed, mida õiguskaitseasutused ei tohi kasutada inimeste ohjeldamiseks</i> |
| ex85437090 | 2.1. Elektrišokiseadmed, mida ohjeldatav inimene kannab kehal, nagu võöd, varrukad ja kätised, inimeste ohjeldamiseks elektrišoki abil |
| ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 | 2.2. Pöidlarauad, näpurauad, pöidlakruvid ja näpukruvid Märkus See punkt hõlmab nii hambulisi kui ka hammasteta raudu ja kruvisid |
| ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098 | 2.3. Varbadega jalarauad, raskustega jalaahelad ning rühmaahelad, mis koosnevad varbadega jalaraudadest või raskustega jalaahelatest Märkused 1. Varbadega jalarauad on ahelad või jalavõrud, mis on varustatud lukustusmehhanismiga ja ühendatud paindumatu, tavaliselt metallist varvaga 2. See punkt hõlmab varbadega jalaraudu ja raskustega jalaahelaid, mis on ketiga ühendatud tavaliste käeraudadega |

| | |
|---|--|
| <p>ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098</p> | <p>2.4. Seinad, põrandad või laed külge kinnitatavad rauad inimeste ohjeldamiseks</p> |
| <p>ex94016100 ex94016900 ex94017100 ex94017900 ex94018000 ex94021000</p> | <p>2.5. Aheldamistoolid: ahelate või muude seadmetega toolid inimese ohjeldamiseks</p> <p>Märkus</p> <p>See punkt ei keela ainult rihmade või vöödega toole.</p> |
| <p>ex94029000 ex94032020 ex94032080 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900</p> | <p>2.6. Aheldamislaudad ja aheldamisvoodid: ahelate või muude seadmetega laudad ja voodid inimese ohjeldamiseks</p> <p>Märkus</p> <p>See punkt ei keela ainult rihmade või vöödega laudu ja voodeid.</p> |
| <p>ex94029000 ex94032020 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900</p> | <p>2.7. Puurvoodid: voodid, mis kujutavad endast puuri (neli seinat ja lagi) või samalaadset struktuuri ja võimaldavad sulgeda inimese voodisse, mille lakke või ühele või mitmele küljele saab paigaldada metallist või muust materjalist varvad ning mida saab avada ainult väljastpoolt</p> |

| | |
|---|--|
| <p>ex94029000 ex94032020 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900</p> | <p>2.8. Võrkvoodid: voodid, mis kujutavad endast puuri (neli seinu ja lagi) või samalaadset struktuuri ja võimaldavad sulgeda inimese voodisse, mille lakke või ühele või mitmele küljele saab paigaldada võrgu ning mida saab avada ainult väljastpoolt</p> |
| | <p>3. <i>Järgmised kaasaskantavad seadmed, mida õiguskaitseasutused ei tohi kasutada massirahutuste ohjeldamiseks või enesekaitseks</i></p> |
| <p>ex93040000</p> | <p>3.1. Kumminuiad või metallist või muust materjalist nuiad, millel on metallist ogadega pea</p> |
| <p>ex39269097 ex73269098</p> | <p>3.2. Metallist ogadega kilbid</p> |
| | <p>4. <i>Järgmised piitsad</i></p> |
| <p>ex66020000</p> | <p>4.1. Piitsad, millel on mitu nõõri või rihma, nagu nuudid või nn üheksasabalised kassid</p> |
| <p>ex66020000</p> | <p>4.2. Piitsad, millel on üks või mitu nõõri või rihma, mis on varustatud nõõri või rihma mõju tugevdavate kidade, konksude, orade, metalltraadi või samalaadsega</p> |

III LISA

Artiklis 11 osutatud kaupade nimekiri

Sissejuhatav märkus

Käesolevas lisas esitatud CN-koodid viitavad määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa teises osas esitatud koodidele.

Kui CN-koodi ees on tähis „ex”, moodustavad käesolevas määruses nimetatud kaubad ainult osa CN-koodiga hõlmatud kaupadest ning need kaubad määratakse kindlaks käesolevas lisas esitatud kirjelduse ja CN-koodi põhjal.

Märkused

1. Käesolevas lisas käsitletud kontrolli eesmärki ei tohiks kahjustada selliste kontrolli alla mittekuuluvate kaupade (kaasa arvatud tootmisvahendid) ekspordiga, mis sisaldavad üht või mitut kontrolli alla kuuluvat komponenti, kusjuures kontrolli alla kuuluv komponent või kontrolli alla kuuluvad komponendid on kaupade põhiliseks koostisosaks ja seda (neid) on võimalik kergesti eraldada või kasutada muudel eesmärkidel.

NB! Otsustades, kas kontrolli alla kuuluvat komponenti või kontrolli alla kuuluvaid komponente võib pidada põhiliseks koostisosaks, on vaja kaaluda koguse, väärtuse ja tehnoloogilise oskusteabega seotud tegureid ning muid eriasjaolusid, mis võiksid määrata kontrolli alla kuuluva komponendi või kontrolli alla kuuluvad komponendid hangitavate kaupade põhiliseks koostisosaks.

2. Mõnel juhul on kemikaalid järjestatud nimetuse ja CASi numbriga järgi. Nimekirja kohaldatakse sama struktuurivalemiga kemikaalide (kaasa arvatud hüdraadid) suhtes, sõltumata nende nimetusest või CASi numbrist. CASi numbrid on lisatud aitamaks kindlaks määrata vastavat kemikaali või segu, sõltumata nomenklatuurist. CASi numbreid ei saa kasutada unikaalsete märgistustena, kuna loetletud kemikaalide mõnel vormil on erinevad CASi numbrid ning loetletud kemikaale sisaldavatel segudel võivad samuti olla erinevad CASi numbrid.

| CN-kood | Kauba kirjeldus |
|--|---|
| | 1. <i>Järgmised inimeste ohjeldamiseks välja töötatud seadmed</i> |
| ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098 | 1.1. Ahelad ja rühmaahelad Märkused 1. Ahelad on ohjeldamisvahendid, mis koosnevad kahest rauast või võrust, mis on varustatud lukustusmehhanismiga ja ühendatud keti või varvaga 2. See punkt ei hõlma II lisa punktis 2.3 keelatud jalaraudu ja rühmaahelaid. 3. See punkt ei hõlma „tavalisi käeraudu”. Tavalised käeraudad on käeraudad, mis vastavad kõikidele järgmistele tingimustele: <ul style="list-style-type: none"> – nende kogupikkus koos ketiga mõõdetuna ühe raua välisäärest kuni teise raua välisääreni on vahemikus 150–280 mm, kui mõlemad rauad on suletud; – kummagi käeraua maksimaalne sisemine ümbermõõt on 165 mm, kui lukk on suletud lukustusmehhanismi viimases sälgus; – kummagi käeraua minimaalne sisemine ümbermõõt on 200 mm, kui lukk on suletud lukustusmehhanismi esimeses sälgus, ning – käeraudu ei ole muudetud nii, et need põhjustaksid füüsilist valu või kannatust. |
| ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098 | 1.2. Üksikud rauad või võrud, mis on varustatud lukustusmehhanismiga ja mille sisemine ümbermõõt on suurem kui 165 mm, kui lukk on suletud lukustusmehhanismi viimases sälgus Märkus See punkt hõlmab kaelaraudu ja muid üksikuid raudu või võrusid, mis on varustatud lukustusmehhanismiga ja on ketiga ühendatud tavaliste käeraudadega |

| | |
|---|---|
| <p>ex65050010 ex65050090 ex65069100 ex65069910 ex65069990</p> | <p>1.3. Sülitamist takistavad maskid: maskid, sealhulgas võrgust maskid, mis katavad suu, et takistada sülitamist</p> <p>Märkus</p> <p>See punkt hõlmab sülitamist takistavaid maske, mis on ketiga ühendatud tavaliste käeraudadega</p> |
| | <p>2. <i>Järgmised relvad ja vahendid, mis on välja töötatud massirahutuste ohjeldamiseks või enesekaitseks</i></p> |
| <p>ex85437090 ex93040000</p> | <p>2.1. Kaasaskantavad elektrišokirelvad, mida saab alati, kui elektrišokk antakse, korraga kasutada ainult ühe inimese vastu, sealhulgas elektrišokinuiad, elektrišokikilbid, elektripüstolid ja elektrišoki noolepüstolid</p> <p>Märkused</p> <p>1. See punkt ei hõlma II lisa punktis 2.1 kirjeldatud elektrišokivöösid ja muid seadmeid</p> <p>2. See punkt ei hõlma individuaalseid elektrišokivahendeid, kui need on kasutajal kaasas enesekaitseks.</p> |
| <p>ex85439000 ex93059900</p> | <p>2.2. Komplekt, mis sisaldab kõiki punkti 2.1 kuuluvate kaasaskantavate elektrišokirelvade kokkupanekuks vajalikke osi</p> <p style="text-align: center;"><u>Märkus</u></p> <p>Järgmisi kaupu peetakse olulisteks osadeks:</p> <ul style="list-style-type: none"> – seade, mis tekitab elektrišoki, – lüliti, sealhulgas kaugjuhitav, ning – elektroodid või juhtmed, millega elektrišokk antakse |
| <p>ex85437090 ex93040000</p> | <p>2.3. Fikseeritud või paigaldatavad elektrišokirelvad, mis mõjuvad laiemas raadiuses ja mida saab kasutada korraga mitmele inimesele elektrišoki andmiseks</p> |

| | |
|--|--|
| | 3. <i>Järgmised tegutsemisvõimetuks muutvaid või ärritavaid keemilisi aineid ning teatavaid seotud aineid levitavad relvad või seadmed massirahutuste ohjeldamiseks või enesekaitseks</i> |
| ex84242000 ex84248900 ex93040000 | 3.1. Kaasaskantavad relvad või seadmed, millega doseeritakse tegutsemisvõimetuks muutvat või ärritavat keemilist ainet ühele inimesele või levitatakse sellise aine annus nt kas pihustades või pilvena väikeses piirkonnas Märkused 1. Sellesse punkti ei kuulu sõjaliste kaupade ühise Euroopa Liidu nimekirja ² punkti ML7 alapunkti e kuuluvad seadmed. 2. See punkt ei hõlma individuaalseid kaasaskantavaid seadmeid, isegi kui need sisaldavad keemilist ainet, kui need on kasutajal kaasas enesekaitseks. 3. Lisaks sellistele keemilistele ainetele nagu massirahutuste ohjeldamiseks mõeldud keemilised mõjurid või PAVA peetakse punktidesse 3.3 ja 3.4 kuuluvaid kaupu tegutsemisvõimetuks muutvateks või ärritavateks keemilisteks aineteks. |
| ex29242998 | 3.2. Pelargoonhappe vanillüülamiid (PAVA) (CAS RN 2444-46-4) |
| ex33019030 | 3.3. Pipragaas (<i>Oleoresin capsicum</i> , OC) (CAS RN 8023-77-6) |
| ex29242998 ex29399900 ex33019030 ex33021090 ex33029010 ex33029090 ex38249097 | 3.4. Segud, mis sisaldavad vähemalt 0,3 kaaluprotsenti PAVAt või OCd ja lahustit (nagu etanool, 1-propanool või heksaan), mida saab sellisel kujul kasutada tegutsemisvõimetuks muutvate või ärritavate mõjuritena, eelkõige aerosoolina või vedelal kujul, või kasutada tegutsemisvõimetuks muutvate või ärritavate mõjurite tootmiseks Märkused 1. See punkt ei hõlma kastmeid ja nende koostisaineid, suppe või nende koostisaineid ning maitseainesegusid, eeldusel et PAVA või OC ei ole ainus nende koostises olev maitseaine 2. See punkt ei hõlma ravimeid, mille turustamiseks on antud luba kooskõlas liidu õigusega ³ |

² Viimase versiooni võttis nõukogu vastu 17. märtsil 2014 (ELT C 107, 9.4.2014, lk 1).

³ Vt eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 726/2004, milles sätestatakse ühenduse kord inim- ja veterinaarravimite lubade andmise ja järelevalve kohta ning millega asutatakse Euroopa ravimiamet (ELT L 136, 30.4.2004, lk 1), ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiiv 2001/83/EÜ inimtervishoius kasutatavaid ravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta (EÜT L 311, 28.11.2001, lk 67).

| | |
|---|--|
| <p>ex84242000 ex84248900</p> | <p>3.5. Tegutsemisvõimetuks muutvaid või ärritavaid keemilisi aineid levitavad fikseeritud seadmed, mille saab kinnitada hoone siseruumides asuva seinaga või lae külge ning mis koosnevad tegutsemisvõimetuks muutva või ärritava keemilise mõjuri kanistrist ja mis aktiveeritakse kaugjuhtimissüsteemi teel</p> <p>Märkus</p> <p>Lisaks sellistele keemilistele ainetele nagu massirahutuste ohjeldamiseks mõeldud keemilised mõjurid või PAVA, peetakse punktidesse 3.3 ja 3.4 kuuluvaid kaupu tegutsemisvõimetuks muutvateks või ärritavateks keemilisteks aineteks</p> |
| <p>ex84242000 ex84248900 ex93040000</p> | <p>3.6. Fikseeritud või paigaldatavad seadmed, mida kasutatakse selliste tegutsemisvõimetuks muutvate või ärritavate keemiliste mõjurite levitamiseks, mis levivad väga kaugemale ja mida ei saa kinnitada hoone siseruumides asuva seinaga või lae külge</p> <p>Märkused</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sellesse punkti ei kuulu sõjaliste kaupade ühise Euroopa Liidu nimekirja punkti ML7 alapunkti e kuuluvad seadmed 2. See punkt hõlmab ka veekahureid 3. Lisaks sellistele keemilistele ainetele nagu massirahutuste ohjeldamiseks mõeldud keemilised mõjurid või PAVA peetakse punktidesse 3.3 ja 3.4 kuuluvaid kaupu tegutsemisvõimetuks muutvateks või ärritavateks keemilisteks aineteks |

↓ 2016/2134 artikkel 1.22 punkt c
ja I lisa

IV LISA

Artiklis 16 osutatud kaubad, mida võidakse kasutada surmanuhtluse täideviimiseks

| CN-kood | Kauba kirjeldus |
|--|--|
| | 1. Järgmised tooted, mida on võimalik kasutada inimeste hukkamiseks surmava süsti teel |
| | 1.1. Lühi- ja kiiretoimelised anesteetikumid (barbituraadid), sealhulgas, kuid mitte ainult: |
| ex29335390 [a) kuni f]) ex29335995 [g) ja h)] | a) amobarbitaal (CAS RN 57-43-2) b) amobarbitaal naatriumsool (CAS RN 64-43-7) c) pentobarbitaal (CAS RN 76-74-4) d) pentobarbitaal naatriumsool (CAS 57-33-0) e) sekobarbitaal (CAS RN 76-73-3) f) sekobarbitaal naatriumsool (CAS RN 309-43-3) g) tiopentaal (CAS RN 76-75-5) h) tiopentaal naatriumsool (CAS RN 71-73-8), tuntud ka kui tiopentoon-naatrium |
| ex30039000 ex30049000 ex38249096 | Märkus: Käesolev punkt hõlmab ka tooteid, mis sisaldavad ühte anesteetikumi, mis on kantud lühi- või kiiretoimeliste anesteetikumide (barbituraadid) nimekirja. |

V LISA

Liidu üldine ekspordiluba EU GEA [...]

1. osa – Kaubad

Käesolev üldine ekspordiluba hõlmab kõiki Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) [...] ⁴ IV lisas loetletud kaupu.

See hõlmab ka lõppkasutajale tehnilise abi osutamist määral, mil abi on vajalik selliste kaupade paigaldamiseks, kasutamiseks, hooldamiseks või parandamiseks, mille eksport on lubatud, kui sellist abi osutab eksportija.

2. osa – Sihtkohad

Ekspordiluba määruse (EL) [...] alusel ei nõuta tarneteks riiki või territooriumile, mis on liidu tolliterritooriumi osa, kuhu kuuluvad käesoleva määruse tähenduses Ceuta, Helgoland ja Melilla (artikli 34 lõige 2).

Käesolev üldine ekspordiluba kehtib kogu liidus eksportimisel järgmistesse sihtkohtadesse:

Tolliterritooriumist välja jäävad Taani alad:

- Fääri saared
- Gröönimaa

Tolliterritooriumist välja jäävad Prantsusmaa alad:

- Prantsuse Polüneesia
- Prantsuse Antarktilised ja Lõunaalad
- Uus-Kaledoonia ja sõltkonnad
- Saint-Barthélemy
- Saint-Pierre ja Miquelon
- Wallis ja Futuna

Tolliterritooriumist välja jäävad Madalmaade alad:

- Aruba
- Bonaire
- Curaçao
- Saba
- Sint Eustatius
- Sint-Maarten

⁴ Euroopa Parlamendi ja nõukogu [...] määrus (EL) [...], mis käsitleb kauplemist teatavate kaupadega, mida on võimalik kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks (ELT L [...], [...], lk [...]).

Tolliterritooriumist välja jäävad Ühendkuningriigi alad:

- Anguilla
- Bermuda
- Falklandi saared
- Gibraltar
- Monteserrat
- Saint Helena ja sõltkonnad
- Lõuna-Georgia ja Lõuna-Sandwichi saared
- Turksi ja Caicose saared

Albaania

Andorra

Argentina

Austraalia

Benini

Boliivia

Bosnia ja Hertsegoviina

Costa Rica

Djibouti

↓ 2018/181 artikkel 1.1

Dominikaani Vabariik

↓ 2016/2134 artikkel 1.22 punkt d
ja II lisa

Ecuador

Endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik

Filipiinid

Gabon

Gruusia

Guinea-Bissau

Honduras

Ida-Timor

Island

Kanada

Kolumbia

Kõrgõzstan
Libeeria
Liechtenstein
Lõuna-Aafrika Vabariik
Mehhiko
Moldova
Mongoolia
Montenegro
Mosambiik
Namiibia
Nepal
Nicaragua
Norra
Panama
Paraguay
Roheneemesaared
Rwanda
San Marino

↓ 2018/181 artikkel 1.2

Sao Tomé ja Príncipe

↓ 2016/2134 artikkel 1.22 punkt d
ja II lisa

Seišellid
Serbia
Šveits (k.a Büsingen ja Campione d'Italia)

↓ 2018/181 artikkel 1.3

Togo

↓ 2016/2134 artikkel 1.22 punkt d
ja II lisa

Türgi

Türkmenistan

Ukraina

Uruguay

Usbekistan

Uus-Meremaa

Venezuela Bolívari Vabariik

3. osa – Käesoleva üldise ekspordiloo kasutamise tingimused ja nõuded

- 1) Käesolevat üldist ekspordiluba ei tohi kasutada, kui:
 - a) eksportijal on keelatud kasutada käesolevat üldist ekspordiluba kooskõlas määruse (EL) [...] artikli 20 lõikega 1;
 - b) eksportija elu- või asukohaliikmesriigi pädevad asutused on teavitanud eksportijat, et asjaomased kaubad on tervikuna või osaliselt ette nähtud reeksportimiseks kolmandasse riiki või võidakse sinna reeksportida või et asjaomaseid kaupu võidakse kasutada kolmandas riigis surmanuhtluse täideviimiseks;
 - c) eksportija teab või tal on põhjust arvata, et asjaomased kaubad on ette nähtud reeksportimiseks tervikuna või osaliselt kolmandasse riiki või kasutamiseks kolmandas riigis surmanuhtluse täideviimiseks;
 - d) asjaomased kaubad eksporditakse tollivabasse tsooni või vabalattu, mis asub selle üldise ekspordilooga hõlmatud sihtkohas;
 - e) eksportija on asjaomaste ravimite tootja, kes ei ole sõlminud edasimüüjaga õiguslikult siduvat lepingut, milles nõutakse, et viimane teostaks kõik tarned ja üleandmised eranditult õiguslikult siduva lepingu alusel, milles nõutakse, eelistatavalt hoiatava lepingulise karistuse ähvardusel, et klient
 - i) ei kasutaks edasimüüjalt saadavaid kaupu surmanuhtluse täideviimiseks;
 - ii) ei tarniks asjaomaseid kaupu ega annaks neid üle kolmandale osapoolle, kui klient teab või tal on põhjust arvata, et kaupu kavatsetakse kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, ning
 - iii) kehtestaks samad nõuded kolmandale osapoolle, kellele ta võib asjaomaseid kaupu tarnida või need üle anda;
 - f) eksportija ei ole asjaomaste ravimite tootja ja ei ole saanud sihtriigis asuvalt lõppkasutajalt allakirjutatud lõppkasutaja kinnitust;
 - g) ravimite eksportija ei ole sõlminud õiguslikult siduvat lepingut edasimüüja või lõppkasutajaga, milles nõutakse, eelistatavalt hoiatava lepingulise karistuse ähvardusel, et edasimüüja või, kui leping on sõlmitud lõppkasutajaga, lõppkasutaja omandaks eksportijalt eelneva loa
 - i) saadetise mis tahes osa üleandmiseks või tarnimiseks sellise riigi või territooriumi õiguskaitseasutusele, kes ei ole surmanuhtlust kaotanud,
 - ii) saadetise mis tahes osa üleandmiseks või tarnimiseks füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tarnib asjaomaseid kaupu või osutab selliste kaupadega seotud teenuseid sellisele õiguskaitseasutusele, ning

- iii) saadetise mis tahes osa reeksportiks või üleandmiseks riigile või territooriumile, kes ei ole surmanuhtlust kaotanud, või
 - h) muude kaupade kui ravimite eksportija ei ole lõppkasutajaga sõlminud punktis g osutatud õiguslikult siduvat lepingut.
- 2) Käesolevat üldist ekspordiluba EU GEA [...] kasutavad eksportijad teavitavad oma elu- või asukohaliikmesriigi pädevaid asutusi selle esmakordsest kasutamisest mitte hiljem kui 30 päeva pärast esimese ekspordi toimumise kuupäeva.
- Samuti teatavad eksportijad tollideklaratsioonis üldise ekspordiloo EU GEA [...] kasutamisest, märkides lahtrisse 44 TARICi andmebaasis leiduva asjaomase koodi.
- 3) Käesoleva üldise ekspordiloo kasutamisega kaasnevad aruandlusnõuded ja lisateabe, mida käesoleva üldise ekspordiloo alusel eksporditavate toodete kohta võib nõuda liikmesriik, kust eksport teostatakse, määravad kindlaks liikmesriigid.
- Liikmesriik võib nõuda, et eksportija, kellele see liikmesriik on elu- või asukohariik, registreeriks end enne käesoleva üldise ekspordiloo esimest kasutamist. Ilma et see piiraks määruse (EL) [...] artikli 20 lõike 1 kohaldamist, toimub registreerimine automaatselt ja pädev asutus teatab sellest eksportijale viivitamatult või igal juhul kümne tööpäeva jooksul pärast taotluse saamist.
-

| |
|--|
| ↓ 1236/2005 (kohandatud) → ₁ Parandus, ELT L 79, 16.3.2006, lk 32 |
|--|

VI LISA

Artikli 11 lõikes 2 nimetatud territooriumide nimekiri

TAANI:

- Gröönimaa.

PRANTSUSMAA:

- Uus-Kaledoonia ja sõltkonnad,
- Prantsuse Polüneesia,
- Prantsuse Antarktilised ja Lõunaalad,
- Wallis ja Futuna,
- Saint-Pierre ja Miquelon.

SAKSAMAA:

- Büsingen.
-

VII LISA

Artikli 21 lõikes 1 osutatud sisse- või väljaveoloa vorm

Tehnilised näitajad:

Plankide mõõt on 210 × 297 mm, kusjuures pikkuse maksimaalne lubatud kõrvalekalle on 5 mm vähem ja 8 mm rohkem. Lahtrid põhinevad mõõtühikutel üks kümnendik tolli horisontaalsuunas ja üks kuuendik tolli vertikaalsuunas. Alajaotusi mõõdetakse horisontaalselt kümnendiktollides.

EUROOPA LIIT

| | | | | |
|--|---|---|--|--|
| SISSE- VÕI VÄLJAVEOLOA KAUPADELE, MIDA ON VÕIMALIK KASUTADA PIINAMISEKS | 1 Tooteja (täielik nimi, aadress, tollinumber) Kategooria <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | SISSE- VÕI VÄLJAVEOLOA KAUPADELE, MIDA ON VÕIMALIK KASUTADA PIINAMISEKS (MÄÄRUS (EÜ) nr 1236/2005) | | |
| | 2 Kaubasaaja (täielik nimi ja aadress) | 3 loa nr <input type="checkbox"/> Väljaveudu <input type="checkbox"/> Sissevedu | 4 Kehtiv kuni <table border="1" style="display: inline-table; width: 80px; height: 20px; vertical-align: middle;"></table> | |
| | 5 Agent/Esindaja (kuul on erinev tootejast) | 6 Riik, kus kaubad asuvad Kood | | |
| | | 7 Sihtriik Kood | | |
| | | 8 Liikmesriik, kus teostatakse tolliprotseduur | | |
| 9 Lõppkasutaja (täielik nimi ja aadress) | Loa väljastanud asutus | | | |
| 10 Kauba kirjeldus | 11 Kaup nr 1 | 12 CN-kood | 13 Kogus | |
| 14 Erinõuded ja -tingimused | | | | |
| 10 Kauba kirjeldus | 11 Kaup nr 2 | 12 CN-kood | 13 Kogus | |
| 14 Erinõuded ja -tingimused | | | | |
| 10 Kauba kirjeldus | 11 Kaup nr 3 | 12 CN-kood | 13 Kogus | |
| 14 Erinõuded ja -tingimused | | | | |
| 15 Allakirjutatu kinnitab, et vastavalt määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 9 lõikele 1 ning käesoleval vormil esitatud nõuete, tingimuste ja menetluste ning lisa(de) kohaselt on pädev asutus andnud loa lahtis 10 kirjeldatud kauba [väljaveoks] [sisseveoks] (ilgne läbi kriipsutada). | | | | |
| 16 Lisade arv | | | | |
| (Koht, kuupäev) | | | | |
| Nimi (trükitähtedega) | | | | |
| Allkiri: | | (Loa väljastanud asutuse pitser) | | |

→ 1 ←

Luba väljastatakse ühest lehest koosneval vormil, mis täidetakse mõlemal küljel. Pädev tolliasutus arvab välja veetavaid kogused maha kogu kasutatavatest kogustest. Nimetatud asutus peab kindlaks tegema, et eri kaubaartiklitele antud luba oleks sel eesmärgil selgelt eraldi välja toodud.

Juhul, kui liikmesriigi menetluste kohaselt tuleb esitada täiendavad loavormi koopiad (näiteks taotlemiseks), võib need lisada vormi paketti, mis sisaldab vajalikke koopiaid siseriiklike eeskirjade kohaselt. Eespool esitatud vormi näidise lahtris 3 vasakul ääres tuleb selgelt märkida, mis eesmärgil asjaomast koopiat kavatsetakse kasutada (nt taotluse esitamiseks, taotleja eksemplar). Vaid üks näidistest on määruse (EL) [...] VII lisas esitatud loa vorm.

| | | |
|-----------|-------------------------------------|---|
| Lahter 1: | <i>Taotleja:</i> | Palun märkige taotleja nimi ja täielik aadress. Samuti võib märkida taotleja tollinumbri (enamikul juhtudel valikuline). Vastavasse lahtrisse tuleb märkida taotleja kategooria (valikuliselt) numbriga 1, 2 või 4 vastavalt määruse (EL) [...] artikli 2 punktile i. |
| Lahter 3: | <i>Loa number:</i> | Palun märkige loa number ja märgistage kas väljaveo või sisseveo lahter. → ₁ Vt määruse ☒ (EL) [...] ☒ artikli 2 punkte d ja e ning artiklit 34 mõistete ← „väljavedu” ja „sissevedu” määratluste kohta. |
| Lahter 4: | <i>Kehtivusaja lõpp:</i> | Märkida kuupäev (kahekohaline), kuu (kahekohaline) ja aasta (neljakohaline). |
| Lahter 5: | <i>Tollimaakler/ esindaja:</i> | Juhul kui taotlust ei esita taotleja, märkige palun nõuetekohaselt volitatud esindaja või (tollimaakleri nimi, kes tegutseb taotleja nimel. Vt ka määruse (EL) nr 952/2013 artiklit 18. |
| Lahter 6: | <i>Riik, kus kaubad asuvad:</i> | Palun märkige nii asjaomane riik kui ka riigi kood vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 471/2009 ⁶ . → ₁ Vt komisjoni määrus (EL) nr 1106/2012 ⁷ . ← |
| Lahter 7: | <i>Sihtriik:</i> | Palun märkige nii asjaomane riik kui ka riigi kood vastavalt määrusele (EÜ) nr 471/2009. → ₁ Vt määrus (EL) nr 1106/2012. ← |

⁶ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määrus (EÜ) nr 471/2009, mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1172/95 (ELT L 152, 16.6.2009, lk 23).

⁷ Komisjoni 27. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7).

| | | |
|------------|----------------------------------|---|
| Lahter 10: | <i>Kauba kirjeldus:</i> | <p>Palun kaaluge asjaomaste kaupade pakendamise kuupäeva lisamist. Samuti võib 10. lahtris märkida kauba väärtuse.</p> <p>Juhul kui lahtris 10 ei ole piisavalt ruumi, palun jätkake valgel lehel, märkides sellele loa numbri. 16. lahtris märkige palun lisade arv.</p> <p>Käesolev vorm on ette nähtud kuni kolme eri tüüpi kauba jaoks (vt määruse (EL) [...] II ja III lisa). Kui luba vajatakse enam kui kolme tüüpi kauba jaoks, tuleb vormistada kaks luba.</p> |
| Lahter 11: | <i>Kaup nr:</i> | See lahter tuleb täita vaid vormi tagaküljel. Kauba number kauba kirjelduse lahtris peab vastama kauba numbrile lahtris 11, mis asub asjaomase kauba kirjelduse kõrval. |
| Lahter 14: | <i>Erinõuded ja -tingimused:</i> | Juhul kui lahtris 14 ei ole piisavalt ruumi, palun jätkake lisatud valgel lehel, märkides sellele loa numbri. Lahtris 16 märkige palun lisade arv. |
| Lahter 16: | <i>Lisade arv:</i> | Lisade olemasolu korral märkige palun lisade arv (vt selgitusi lahtrites 10 ja 14). |

↓ 2016/2134 artikkel 1.22 punkt e
ja III lisa

VIII LISA

Artikli 21 lõikes 1 osutatud vahendusteenuste osutamise loa vorm

Tehnilised näitajad:

Plankide mõõt on 210 × 297 mm, kusjuures pikkuse maksimaalne lubatud kõrvalekalle on 5 mm vähem ja 8 mm rohkem. Lahtrid põhinevad mõõtühikutel üks kümnendik tolli horisontaalsuunas ja üks kuuendik tolli vertikaalsuunas. Alajaotisi mõõdetakse horisontaalselt kümnendiktollides.

| EUROOPA LIIT | | | | |
|---|--|---|-----------------------|----------|
| 1 Luba vahendusteenuste osutamiseks (määrus (EÜ) nr 1236/2005) | 1 Taotlev vahendaja (täielik nimi ja aadress) <input type="checkbox"/> | LUBA SELLISTE KAUPADEGA SEOTUD VAHENDUSTEENUSTE OSUTAMISEKS, MIDA ON VÕIMALIK KASUTADA PIINAMISEKS VÕI SURMANUHTLUSE TÄIDEVIIMISEKS (MÄÄRUS (EÜ) nr 1236/2005) | | |
| | 2 Asjaomases kolmandast riigist kaupu kolmandasse sihtriiki eksportiv füüsiline või juridiline isik, üksus või asutus (täielik nimi ja aadress) | 3 Loa number <input type="checkbox"/> Ühekordne luba <input type="checkbox"/> Koondluba | 4 Kehtivusaja lõpp | |
| | 5 Kaubasaaja kolmandas sihtriigis (täielik nimi ja aadress) <input type="checkbox"/> Lõppkasutaja <input type="checkbox"/> Edasimüüja <input type="checkbox"/> Muu | 6 Kolmas riik, kus kaubad asuvad | Riigi kood | |
| | 8 Lõppkasutaja või edasimüüja kolmandas sihtriigis (täielik nimi ja aadress), kui erineb kaubasaajast <input type="checkbox"/> Lõppkasutaja <input type="checkbox"/> Edasimüüja | 7 Kolmas sihtriik | Riigi kood | |
| | | 9 Vahendaja elu- või asukohaliikmesriik Kui selline liikmesriik puudub, siis liikmesriik, mille kodanik või milles asutatud juridiline isik, üksus või asutus vahendaja on | | |
| | 10 Kaasatud kolmandad osapooled (nt agent) | Loa väljastanud asutus | | |
| | 11 Lõppkasutus (vajaduse korral) | 12 Täpne teave kaupade asukoha kohta kolmandas riigis, kus kaubad asuvad | | |
| | 13 Kauba kirjeldus | 14 Kaup nr 1 | 15 HS kood | 16 Kogus |
| | | | 17 Valuuta ja väärtus | |
| 13 Kauba kirjeldus | 14 Kaup nr 2 | 15 HS kood | 16 Kogus | |
| | | | 17 Valuuta ja väärtus | |
| 13 Kauba kirjeldus | 14 Kaup nr 3 | 15 HS kood | 16 Kogus | |
| | | | 17 Valuuta ja väärtus | |
| 18 Erinõuded ja -tingimused | | | | |
| 19 Allakirjutatu kinnitab, et vastavalt määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 9 lõikele 1 ning käesoleval vormil esitatud nõuete, tingimuste ja menetluste ning lisade) kohaselt on pädev asutus andnud loa lahtris 13 kirjeldatud kaupadega seotud vahendusteenuste osutamiseks. | | | | |
| 20 Lisade arv | | | | |
| (Koht, kuupaev) | | | | |
| Nimi (trükitähedega) | | | | |
| Allkiri: (Loa väljastanud asutuse pitsel) | | | | |

| <i>Aruanne lubatud koguste kasutamise kohta</i> | | LUBA SELLISTE KAUPADEGA SEOTUD VAHENDUSTEENUSTE OSUTAMISEKS, MIDA ON VÕIMALIK KASUTADA PIINAMISEKS VÕI SURMANUHTLUSE TÄIDEVIIMISEKS (MÄÄRUS (EÜ) nr 1236/2005) | |
|--|---|--|---------------------------------------|
| Märkus: Lahtri 21 väljale 1 märkige allesjäänud kaubakogus ning väljale 2 märkige sel puhul maha arvatud kaubakogus. | | 3 Loa number | |
| 14 Kaup nr | 21 Netokogus (netomass või muu ühik) koos ühiku osutamise | 22 Mahaarvamise kuupäev | 23 Viitedokument (riik, liik, number) |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |

Selgitavad märkused vormile

„Luba selliste kaupadega seotud vahendusteenuste osutamiseks, mida on võimalik kasutada piinamiseks või surmanuhtluse täideviimiseks (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) [...])⁸”

⁸ Euroopa Parlamendi ja nõukogu [...] määrus (EL) [...], mis käsitleb kauplemist teatavate kaupadega, mida on võimalik kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks (ELT L [...], [...], lk [...]).

Kõnealust loavormi kasutatakse vahendusteenuste osutamise loa väljastamiseks vastavalt määrusele (EL) [...].

Loa väljastab määruse (EL) [...] artikli 2 punktis h määratletud asutus. Selleks on asutus, mis on nimetatud määruse I lisas esitatud pädevate asutuste loetelus.

| | | |
|----------|---------------------------------------|---|
| Lahter 1 | <i>Taotlev vahendaja</i> | Palun märkige taotleva vahendaja nimi ja täielik aadress. Vahendaja on määratletud määruse (EL) [...] artikli 2 punktis l. |
| Lahter 3 | <i>Loa number</i> | Palun märkige loa number ja märgistage vastav ruut, mis näitab, kas tegu on individuaalse või koondloaga (vt mõistete määratlusi määruse (EL) [...] artikli 2 punktides p ja q). |
| Lahter 4 | <i>Kehtivusaja lõpp</i> | Palun märkige kuupäev (kahekohaline), kuu (kahekohaline) ja aasta (neljakohaline). Individuaalse loa kehtivusaeg on kolm kuni kaksteist kuud ja koondloa kehtivusaeg on üks kuni kolm aastat. Kehtivusaja lõppemisel võib vajaduse korral taotleda selle pikendamist. |
| Lahter 5 | <i>Kaubasaaja</i> | Palun märkige lisaks nimele ja aadressile ära ka see, kas sihtriigiks olevas kolmandas riigis asuv kaubasaaja on lõppkasutaja, edasimüüja nagu on osutatud määruse (EL) [...] artikli 2 punktis r või tehingus muud rolli omav osapool. Kui kaubasaaja on edasimüüja, kuid kasutab osa saadetisest konkreetseks lõppkasutuseks, märgistage nii ruut „Edasimüüja” kui ka „Lõppkasutaja” ja nimetage lõppkasutus lahtris 11. |
| Lahter 6 | <i>Kolmas riik, kus kaubad asuvad</i> | Palun märkige nii asjaomane riik kui ka riigi kood vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 471/2009 ⁹ . Vt komisjoni määrust (EL) nr 1106/2012 ¹⁰ . |
| Lahter 7 | <i>Kolmas sihtriik</i> | Palun märkige nii asjaomane riik kui ka riigi kood vastavalt määrusele (EÜ) nr 471/2009. Vt määrust (EL) nr 1106/2012. |
| Lahter 9 | <i>Väljaandev liikmesriik</i> | Palun märkige vastavale reale nii asjaomane liikmesriik kui ka riigi kood vastavalt määrusele (EÜ) nr 471/2009. Vt määrust (EL) nr 1106/2012. |

⁹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määrus (EÜ) nr 471/2009, mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1172/95 (ELT L 152, 16.6.2009, lk 23).

¹⁰ Komisjoni 27. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7).

| | | |
|-----------|--|--|
| Lahter 11 | <i>Lõppkasutus</i> | <p>Palun kirjeldage täpselt, kuidas kaupu kasutatakse, ja näidake samuti ära, kas lõppkasutaja on määruse (EL) [...] artikli 2 punktis c määratletud õiguskaitseasutus või vahendatud kaupade kasutamise alase koolituse pakkuja.</p> <p>Kui vahendusteenuseid osutatakse edasimüüjale, jätke lahter tühjaks, välja arvatud juhul, kui edasimüüja ise kasutab osa kaupadest konkreetseks lõppkasutuseks.</p> |
| Lahter 12 | <i>Kaupade täpne asukoht kolmandas riigis, kust neid eksporditakse</i> | <p>Palun kirjeldage, kus asuvad kaubad kolmandas riigis, kust neid lahteris 2 nimetatud isikule, üksusele või asutusele tarnitakse. Asukohaks peab olema aadress lahteris 6 nimetatud riigis või sarnane teave, mis kirjeldab kaupade asukohta. Postkontori postkasti või sarnase postiaadressi märkimine ei ole lubatud.</p> |
| Lahter 13 | <i>Kauba kirjeldus</i> | <p>Kaupade kirjeldus peaks sisaldama viidet määruse (EL) [...] III või IV lisa loetletud konkreetsele kaubale. Palun kaaluge andmete lisamist asjaomaste kaupade pakendi kohta.</p> <p>Juhul kui lahteris 13 ei ole piisavalt ruumi, palun jätkake lisatud tühjal lehel, märkides sellele loa numbri. Lahteris 20 märkige palun lisade arv.</p> |
| Lahter 14 | <i>Kaup nr</i> | <p>See lahter tuleb täita vaid vormi tagaküljel. Kauba number kauba kirjelduse lahteris peab vastama kauba numbrile lahteris 14, mis asub asjaomase kauba kirjelduse kõrval.</p> |
| Lahter 15 | <i>HS-kood</i> | <p>HS-kood on kaupadele harmoneeritud süsteemis omistatud tollikood. Kui ELi kombineeritud nomenklatuuri kood on teada, võib HS-koodi asemel kasutada seda koodi. Kombineeritud nomenklatuuri kehtiv versioon on esitatud komisjoni rakendusmääruses (EL) 2016/1821¹¹.</p> |
| Lahter 17 | <i>Valuuta ja väärtus</i> | <p>Palun märkige väärtus ja valuuta, kasutades makstavat hinda (ilma seda konverteerimata). Kui see hind ei ole teada, tuleks märkida hinnanguline väärtus, kirjutades selle ette HV. Valuuta tuleb näidata, kasutades tähtkoodi (ISO 4217:2015).</p> |

¹¹ Komisjoni 6. oktoobri 2015. aasta rakendusmäärus (EL) 2016/1821, millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa (ELT L 294, 28.10.2016, lk 1).

| | | |
|-----------|-------------------------------------|---|
| Lahter 18 | <i>Erinõuded ja -tingimused</i> | Lahter 18 puudutab sellele eelnevates lahtrites 14–16 kirjeldatud kaupa 1, 2 või 3 (vajaduse korral täpsustage). Juhul kui lahter 18 ei ole piisavalt ruumi, palun jätkake lisatud tühjal lehel, märkides sellele loa numbri. Lahter 20 märkige palun lisade arv. |
| Lahter 20 | <i>Lisade arv</i> | Lisade olemasolu korral märkige palun nende arv (vt selgitusi lahtrite 13 ja 18 kohta). |

IX LISA

Artikli 21 lõikes 1 osutatud tehnilise abi osutamise loa vorm

Tehnilised näitajad:

Plankide mõõt on 210 × 297 mm, kusjuures pikkuse maksimaalne lubatud kõrvalekalle on 5 mm vähem ja 8 mm rohkem. Lahtrid põhinevad mõõtühikutel üks kümnendik tolli horisontaalsuunas ja üks kuuendik tolli vertikaalsuunas. Alajaotisi mõõdetakse horisontaalselt kümnendiktollides.

| EUROOPA LIIT | | |
|---|---|---|
| Luba tehnilise abi osutamiseks (määrus (EU) nr 1236/2005) | 1 Taotle tehnilise abi osutaja (täielik nimi ja aadress) <input type="checkbox"/> | LUBA SELLISTE KAUPADEGA SEOTUD TEHNILISE ABI OSUTAMISEKS, MIDA ON VÕIMALIK KASUTADA PIINAMISEKS VÕI SURMANUHTLUSE TÄIDEVIIMISEKS (MÄÄRUS (EU) nr 1236/2005) |
| | 2 Füüsiline või juridiline isik, üksus või asutus, kellele tehnilist abi osutatakse (täielik nimi ja aadress) | 3 Loa number Vastavalt artiklile <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 7a <input type="checkbox"/> 7d |
| | 4 Kehtivusaja lõpp | 6 Kolmas riik või liikmesriik, kuhu tehnilist abi osutatakse (nimi ja kood) |
| | 5 Lahtris 2 nimetatud füüsiline või juridiline isik, üksus või asutus on <input type="checkbox"/> muuseum <input type="checkbox"/> õiguskaitseasutus <input type="checkbox"/> haridus- või koostööteenuste osutaja <input type="checkbox"/> tehnilise abiga seotud kaupadega seonduvate parandus-, hooldus- või muude tehniliste teenuste osutaja <input type="checkbox"/> tehnilise abiga seotud kaupade tootja <input type="checkbox"/> mitte ükski eespool nimetatutest. Palun täpsustage lahtris 2 nimetatud füüsilise või juridilise isiku, üksuse või asutuse tegevusala: | 7 Käesolev luba kehtib <input type="checkbox"/> ühekordseks tehnilise abi osutamiseks <input type="checkbox"/> osutamiseks tehnilise abi osutamiseks teatava ajavahemiku jooksul. Palun täpsustage kõrealune ajavahemik: |
| | 1 | 8 Tehnilise abi osutaja elu- või asukohaliikmesriik Kui selline liikmesriik puudub, siis liikmesriik, mille kodanik või milles asutatud juridiline isik, üksus või asutus tehnilise abi osutaja on |
| | 9 Kaupade liik, millega tehniline abi on seotud | Loa väljastanud asutus |
| | 10 Lubatud tehnilise abi kirjeldus | |
| | 11 Kui lahtris 2 nimetatud isik, üksus või asutus on kolmandas riigis asuv isik, üksus või asutus, osutatakse tehnilist abi <input type="checkbox"/> ELiet sellele kolmandasse riiki <input type="checkbox"/> sellele kolmandas riigis asuvate tootjate poolt <input type="checkbox"/> muust kolmandast riigist (palun täpsustage) | |
| | 12 Sellise tehnilise abiga seotud kaupade kasutamise alase koostöö kirjeldus, mida osutatakse lahtris 2 nimetatud isikule, üksusele või asutusele | 13 Lahtris 9 nimetatud kaupade kasutamise alast koostöö osutab: <input type="checkbox"/> lahtris 1 nimetatud tehnilise abi osutaja <input type="checkbox"/> tehnilise abi osutaja nimel või temaga koostööte tegutsev kolmas osapool (täielik nimi ja aadress). |
| | 14 Erinõuded ja -tingimused | |
| 15 Allakirjutanu kinnitab, et vastavalt määruse (EU) nr 1236/2005 artikli 9 lõikele 1 ning käesoleval vormil esitatud nõude, tingimuste ja menetluste ning lisa(de) kohaselt on pädev asutus andnud loa lahtris 9 kirjeldatud kaupadega seotud tehnilise abi osutamiseks. | | |
| 16 Lisade arv | | |
| (Koht, kuupäev) | | |
| Nimi (trükitähtedega) | | |
| Allkiri: | (Loa väljastanud asutuse pitseri) | |

Vormi selgitavad märkused

„Luba selliste kaupadega seotud tehnilise abi osutamiseks, mida on võimalik kasutada piinamiseks või surmanuhtluse täideviimiseks (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) [...])¹²”

Kõnealust loavormi kasutatakse tehnilise abi osutamise lubamiseks vastavalt määrusele (EL) [...]. Kui tehniline abi kaasneb ekspordiga, milleks on antud luba määrusega (EL) [...] või selle alusel, siis käesolevat vormi ei kasutata, välja arvatud järgmistel juhtudel:

- tehnilist abi osutatakse määruse (EL) [...] II lisas loetletud kaupade kasutamiseks (vt artikli 3 lõige 2) või
- määruse (EL) [...] III või IV lisas loetletud kaupade kasutamiseks osutatud tehniline abi ületab määra, mis on vajalik eksporditud kaupade paigaldamiseks, kasutamiseks, hooldamiseks või parandamiseks (vt artikli 21 lõiget 2 ning IV lisas loetletud kaupade puhul määruse (EL) [...] V lisas esitatud liidu üldise ekspordiloo EU GEA [...] 1. osa).

Loa väljastab määruse (EL) [...] artikli 2 punktis h määratletud asutus. Selleks on asutus, mis on nimetatud määruse I lisas esitatud pädevate asutuste loetelus.

Luba väljastatakse ühest lehest koosneval vormil, mis sisaldab vajaduse korral lisasid.

| | | |
|----------|---|---|
| Lahter 1 | <i>Taotlev tehnilise abi osutaja</i> | Palun märkige taotleja nimi ja täielik aadress. Tehnilise abi osutaja mõiste on määratletud määruse (EL) [...] artikli 2 punktis m. Kui tehniline abi kaasneb ekspordiga, milleks on luba antud, märkige võimaluse korral ära ka taotleja tollinumber ja näidake lahtris 14 ära sellega seotud ekspordiloo number. |
| Lahter 3 | <i>Loa number</i> | Palun märkige loa number ja märgistage vastav ruut, mis näitab ära määruse (EL) [...] artikli, millel luba põhineb. |
| Lahter 4 | <i>Kehtivusaja lõpp</i> | Palun märkige kuupäev (kahekohaline), kuu (kahekohaline) ja aasta (neljakohaline). Loa kehtivusaeg on kolm kuni kaksteist kuud. Kehtivusaja lõppemisel võib vajaduse korral taotleda selle pikendamist. |
| Lahter 5 | <i>Lahtris 2 nimetatud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse tegevusala</i> | Palun märkige selle isiku, üksuse või asutuse peamine tegevusala, kellele tehnilist abi osutatakse. Õiguskaitseasutuse mõiste on määratletud määruse (EL) [...] artikli 2 punktis c. Kui peamine tegevusala loetelus puudub, märgistage ruut „mitte ükski eespool nimetatutest” ja kirjeldage peamist tegevusala, kasutades üldnimetusi (nt hulgimüüja, jaemüüja, haigla). |

¹² Euroopa Parlamendi ja nõukogu [...] määrus (EL) [...], mis käsitleb kauplemist teatavate kaupadega, mida on võimalik kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks (ELT L [...], [...], lk [...]).

| | | |
|-----------|--|--|
| Lahter 6 | <i>Kolmas riik või liikmesriik, kuhu tehnilist abi osutatakse</i> | Palun märkige nii asjaomane riik kui ka riigi kood vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 471/2009 ¹³ . Vt komisjoni määrust (EL) nr 1106/2012 ¹⁴ . Lahteris 6 tuleks liikmesriik nimetada üksnes siis, kui luba on antud määruse (EL) [...] artikli 4 alusel. |
| Lahter 7 | <i>Loa liik</i> | Palun märkige, kas tehnilise abi osutamine toimub konkreetse ajavahemiku jooksul, ja kui, siis näidake päevades, nädalates või kuudes ära ajavahemik, mille jooksul tehnilise abi osutaja peab nõustamis-, toetus- või koolitustaotlustele reageerima. Ühekordne tehnilise abi osutamine puudutab üht konkreetset nõustamis- või toetustaotlust või konkreetset koolitust (isegi kui see puudutab mitu päeva kestvat kursust). |
| Lahter 8 | <i>Väljaandev liikmesriik</i> | Palun märkige vastavale reale nii asjaomane liikmesriik kui ka riigi kood vastavalt määrusele (EÜ) nr 471/2009. Vt määrust (EL) nr 1106/2012. |
| Lahter 9 | <i>Kaupade liik, mille kasutamiseks tehnilist abi osutatakse</i> | Palun kirjeldage, millist liiki kaupade kasutamiseks tehnilist abi osutatakse. Kirjeldus peaks sisaldama viidet määruse (EL) [...] II, III või IV lisas loetletud konkreetsele kaubale. |
| Lahter 10 | <i>Lubatud tehnilise abi kirjeldus</i> | Palun esitage tehnilise abi selge ja täpne kirjeldus. Lisage viide tehnilise abi osutajaga sõlmitud lepingu kuupäevale ja numbrile või vajaduse korral lisage selline leping. |
| Lahter 11 | <i>Teenuste osutamise viis</i> | Lahterit 11 ei tule täita, kui luba on antud määruse (EL) [...] artikli 4 alusel. Kui tehnilist abi osutatakse muust kolmandast riigist kui kolmas riik, kus abi saaja elab või asub, märkige palun nii asjaomane riik kui ka riigi kood vastavalt määrusele (EÜ) nr 471/2009. Vt määrust (EL) nr 1106/2012. |
| Lahter 12 | <i>Tehnilise abiga seotud kaupade kasutamise alase koolituse kirjeldus</i> | Palun märkige, kas määruse (EL) [...] artikli 2 punktis f määratletud tehnilise abi mõistega hõlmatud tehnilise toe või tehnilise teenusega kaasneb koolitus asjaomaste kaupade kasutajatele. Märkige, millist liiki kasutajad sellist koolitust saavad, ning täpsustage koolitusprogrammi eesmärgid ja sisu. |

¹³ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määrus (EÜ) nr 471/2009, mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1172/95 (ELT L 152, 16.6.2009, lk 23).

¹⁴ Komisjoni 27. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7).

| | | |
|-----------|---------------------------------|--|
| Lahter 14 | <i>Erinõuded ja -tingimused</i> | Juhul kui lahtris 14 ei ole piisavalt ruumi, palun jätkake lisatud tühjal lehel, märkides sellele loa numbri. Lahtris 16 märkige palun lisade arv. |
| Lahter 16 | <i>Lisade arv</i> | Lisade olemasolu korral märkige palun nende arv (vt selgitusi lahtrite 10 ja 14 kohta). |



X LISA

Kehtetuks tunnistatud määrus koos muudatustega

Nõukogu määrus (EÜ) nr 1236/2005
(ELT L 200, 30.07.2005, lk 1)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1377/2006
(ELT L 255, 19.9.2006, lk 3)

Nõukogu määrus (EÜ) nr 1791/2006
(ELT L 363, 20.12.2006, lk 1)

Ainult määruse (EÜ) nr 1236/2005
artikli 1.1 kolmeteistkümnes taane
ja lisa punkt 13.5

Komisjoni määrus (EL) nr 675/2008
(ELT L 189, 17.7.2008, lk 14)

Komisjoni määrus (EL) nr 1226/2010
(ELT L 336, 21.12.2010, lk 13)

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1352/2011
(ELT L 338, 21.12.2011, lk 31)

Nõukogu määrus (EL) nr 517/2013
(ELT L 158, 10.6.2013, lk 1)

Ainult artikkel 1.1, punkt n,
neljas taane ja lisa punkt 16.4

Komisjoni määrus (EL) nr 585/2013
(ELT L 169, 21.6.2013, lk 46)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL)
nr 37/2014
(ELT L 18, 21.1.2014, lk 1)

Ainult lisa punkt 12

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 775/2014
(ETL L 210, 17.7.2014, lk 1)

Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2015/1113
(ETL L 182, 10.7.2015, lk 10)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus
(EL) 2016/2134
(ELT L 338, 13.12.2016, lk 1)

Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2018/181
(ELT L 40, 13.2.2018, lk 1)

XI LISA

VASTAVUSTABEL

| Määrus (EÜ) nr 1236/2005 | Käesolev määrus |
|---|--|
| Artiklid 1 | Artiklid 1 |
| Artikkel 2 | Artikkel 2 |
| Artikkel 3 | Artikkel 3 |
| Artikkel 4 | Artikkel 4 |
| Artikkel 4a | Artikkel 5 |
| Artikkel 4b | Artikkel 6 |
| Artikkel 4c | Artikkel 7 |
| Artikkel 4d | Artikkel 8 |
| Artikkel 4e | Artikkel 9 |
| Artikkel 4f | Artikkel 10 |
| Artikkel 5 | Artikkel 11 |
| Artikkel 6(1) | Artikkel 12(1) |
| Artikkel 6(2), esimene lõik | Artikkel 12(2), esimene lõik |
| Artikkel 6(2), teine lõik, sissejuhatav lause | Artikkel 12(2), teine lõik, sissejuhatav lause |
| Artikkel 6(2), teine lõik, esimene taane | Artikkel 12(2), teine lõik, punkt a |
| Artikkel 6(2), teine lõik, teine taane | Artikkel 12(2), teine lõik, punkt b |
| Artikkel 6(2), kolmas lõik | Artikkel 12(2), kolmas lõik |
| Artikkel 6(3), sissejuhatav lause | Artikkel 12(3), esimene lõik |
| Artikkel 6(3), punkt 3.1 | Artikkel 12(3), teine lõik |
| Artikkel 6(3), punkt 3.2 | Artikkel 12(3), kolmas lõik |
| Artikkel 6a | Artikkel 13 |
| Artikkel 7 | Artikkel 14 |
| Artikkel 7a | Artikkel 15 |
| Artikkel 7b | Artikkel 16 |

Artikkel 7c(1)
Artikkel 7c(2)
Artikkel 7c(3), sissejuhatav lause
Artikkel 7c(3), punkt 3.1
Artikkel 7c(3), punkt 3.2
Artikkel 7c(3), punkt 3.3
Artikkel 7c(4)
Artikkel 7d
Artikkel 7e
Artikkel 8
Artikkel 9
Artikkel 10
Artikkel 11
Artikkel 12
Artikkel 12a
Artikkel 13, lõige 1, 2 ja 3
Artikkel 13, lõige 3a
Artikkel 13, lõige 4
Artikkel 13, lõige 5
Artikkel 13a
Artikkel 14
Artikkel 15a
Artikkel 15b
Artikkel 15c
Artikkel 15d
Artikkel 17
Artikkel 18

Artikkel 17(1)
Artikkel 17(2)
Artikkel 17(3), esimene lõik
Artikkel 17(3), teine lõik
Artikkel 17(3), kolmas lõik
Artikkel 17(3), neljas lõik
Artikkel 17(4)
Artikkel 18
Artikkel 19
Artikkel 20
Artikkel 21
Artikkel 22
Artikkel 23
Artikkel 24
Artikkel 25
Artikkel 26, lõige 1, 2 ja 3
Artikkel 26, lõige 4
Artikkel 26, lõige 5
Artikkel 26, lõige 6
Artikkel 27
Artikkel 28
Artikkel 29
Artikkel 30
Artikkel 31
Artikkel 32
Artikkel 33
Artikkel 34

–

Artikkel 19

I lisa

II lisa

III lisa

IIIa lisa

IIIb lisa

IV lisa

V lisa

VI lisa

VII lisa

–

–

Artikkel 35

Artikkel 36

I lisa

II lisa

III lisa

IV lisa

V lisa

VI lisa

VII lisa

VIII lisa

IX lisa

X lisa

XI lisa